



# 婦協季刊

HONG KONG FEDERATION OF WOMEN NEWSLETTER

第三十二期/Issue No. 32 (二〇〇三年一月/January 2003)

## 香港各界婦女聯合協進會有限公司 第一次會員大會及2003/04年度理事選舉暨 賀婦協成員榮獲特區政府授勳及嘉獎慶祝晚宴

The 1st Annual General Meeting of HKFW Limited,  
Election of 2003/04 Council cum Celebration of HKFW Members  
receiving Awards and Medals from the HKSAR Government

本會於一月十三日假世界貿易中心會舉行成立有限公司後第一次會員大會，並順利選出2003/04年度理事。

主席林貝聿嘉報告「香港各界婦女聯合協進會有限公司」自二零零二年七月一日成立及接收以社團註冊的香港婦協，一切會務運作正常及順利。為慶祝婦協成立十周年，已策劃了多項慶祝項目，包括發動一百零一個各界婦女團體共同籌辦慶祝的「香港各界婦女慶祝香港回歸五周年文藝晚會」，而「婦協紫荊吐慶歡騰」國慶晚會更蒙多位傑出的社會知名人士親臨，致送禮物祝賀婦協的工作成果。此外，尚有展覽會、海峽兩岸婦女研討會、慶祝成立十周年晚宴、婦女骨質疏鬆調查、免費健康檢查及團體會員舉辦多個健康講座等，在不同的層面為社會的繁榮穩定及推動兩岸婦女的交流而努力。展望未來，婦協將一如既往，為「香港明天會更好」的共同目標，團結各界婦女，為社會作出更大的貢獻，林主席並代表婦協衷誠感謝會員及各界人士的鼎力支持。

會上同時再次委任德勤·關黃陳方會計師行為義務核數師，與及委任兩位新義務法律顧問。其後舉行聯歡晚宴，慶祝婦協多位成員榮獲特區政府授勳及嘉獎，場面溫馨歡樂。

### 2003/04年度理事：

主席▲：林貝聿嘉  
副主席▲：劉孔愛菊 廖湯慧靄 伍淑清 唐尤淑圻  
費斐 丁毓珠 李楊一帆 盧高靜芝  
義務秘書▲：林康繼弘  
義務司庫▲：黃汝璞  
理事：孔美琪 何超瓊# 余詩思▲ 吳玉娟  
李桂珍▲ 李樂詩 周孫方中▲ 周轉香▲  
邱裘錦蘭\* 胡郭秀萍 唐美馨 徐蔡慕慈  
高李蓓蒂# 郭錦紅\* 陳馬美玉 陳雷素心▲  
麥樂嫦▲ 勞潔儀▲ 黃葉慧瑩▲ 楊舒振聲  
葉順興 雷羅慧洪 趙曾學韞 蔣麗芸▲#  
蔡月嫻▲ 蔡馬愛娟 蔡關穎琴▲ 鄭李錦芬  
蕭曾鳳群\* 鄺心怡▲ 羅蔡妙玲 譚胡秀英▲  
關莫燕華 蘇曹莊儀▲

▲ 執委會委員  
# 「名譽會長委員會」當然理事  
\* 「團體會員委員會」當然理事

The AGM was held on Jan 13. Chairperson Peggy Lam's report included the following:

- HKFW Ltd was successfully set up and in operation since July 1, 2002;
  - Series of large scale events are being organized to celebrate the 10th anniversary of HKFW;
  - A variety of activities catering for women's needs and concerns were organised in the past year;
  - Communication & exchange activities between HK & Mainland women were well established;
- The 2003/04 Council Members were successfully elected at the AGM, which was followed by a dinner to celebrate the recognition of HKFW members by the HKSAR Government.



會員大會後舉行慶祝晚宴，賀梁愛詩司長(前右四)，張永珍名譽會長(前右三)，蕭婉嫦議員(前右二)，李桂珍、葉順興及黃成娣三位議員(後排左至右)獲特區政府嘉獎。  
Celebration dinner after the AGM of HKFW.



會員閱讀會務報告。  
Members reading the AGM report.

恭賀多位婦協成員當選第十屆  
全國人大香港區代表

范徐麗泰 譚惠珠  
費斐 梁劉柔芬 高寶齡



婦協活動 HKFW Events

日期	活動名稱
2002年	11月25日至11月27日 婦協女企業家會往海南島交流 HKFW Entrepreneus Committee visit to Hai Nan
	12月5日至12月8日 婦協女企業家會往北京交流 HKFW Entrepreneus Committee visit to Beijing
	12月11日 「一哥主理」聯誼聚餐 Honorary Presidents' Gathering
	12月20日 婦協女企業家會往中央政策組呈遞意見書 HKFW Entrepreneus Committee submitting Position Paper to C.P.U..
	12月22日 「支持立法保障國家安全大聯盟」維園大集會 "H.K. Coalition for National Security Legislation" Gathering at Victoria Park
2003年	1月11日 黃大仙騰龍墟「婦協之夜」HKFW Wong Tai Sin Dragon Market Variety Show
	1月12日 公益金百萬行 2003 Hong Kong Walk for Community Chest
	1月13日 香港各界婦女聯合協進會有限公司第一次會員大會暨2003/04年度理事選舉 並賀婦協成員榮獲特區政府授勳及嘉獎慶祝晚宴 The 1st AGM of HKFW Limited, Election of 2003/04 Council cum Celebration of HKFW Members receiving Awards and Medals from the HKSAR Government
	2月14日至3月4日 *家務助理課程 Domestic Helper Training Course
	2月15日 新來港學童電腦捐贈計劃致贈典禮 "Donation of Computers to Newly Arrived Children" Presentation Ceremony
	2月22日 2003/04年度理事就職典禮暨春節聯歡晚會 2003/04 Inauguation Ceremony cum Spring Gala Dinner
	3月10日至3月21日 *互聯網應用課程 Internet Application Training Course
	3月10日至3月21日 *演示軟件應用課程 Powerpoint Training Course

\* 僱員再培訓課程 Employees' Retraining Course

### 編輯委員會 Editorial Board

### 宣傳及出版委員會 Publicity & Publications Sub. Committee

編輯：余詩思(委員會召集人) 溫志儀(委員會副召集人) Editor: Cissy Yu(Convenor) Jennifer Wun(Deputy-Convenor)

歡迎會員投稿，題材不限，最好切合各專題，字數最好以不超過五百字為限  
會員投稿只反映投稿人意見，並不代表本會立場。

香港婦協如心服務中心：香港灣仔駱克道435號地下

HKFW NINA KUNG SERVICE CENTRE：435 Lockhart Road, G/F, Wanchai, Hong Kong

電話Tel: 2833 6131 傳真Fax: 2833 6909 電郵E-mail: info@hkfw.org 網址Website: http://www.hkfw.org



# 「婦協紫荊吐艷慶歡騰」賀五十三周年國慶 嘉賓名人蒞臨並頌婦協十年工作成果 53rd National Day Celebration & Variety Show

「婦協紫荊吐艷慶歡騰」國慶晚會已於十月五日晚上假紅磡香港體育館舉行，這亦是本會繼慶祝香港回歸五周年後，一連串慶祝香港婦協成立十周年項目的第二炮。大會很榮幸邀得行政長官夫人董趙洪娉、律政司司長梁愛詩、外交部駐港特派員夫人鄭淑芳及政務司司長夫人曾鮑笑薇為主禮嘉賓。

晚會再次由電視廣播有限公司製作並播放，讓全港及華南觀眾都可以收看盛況。別緻的「紫荊吐艷」亮燈儀式後，主禮嘉賓率領一百五十位婦協成員及團體會員代表，齊聲高唱國歌，向祖國致敬，為晚會揭開序幕。主禮嘉賓、多位政府官員及社會傑出知名人士於會上並對婦協成立以來，所作的十項工作成果致賀。節目包括有著名歌手獻唱，香港小姐擊鼓，多個團體參與演出中西樂演奏，羽扇舞，合唱等。壓軸節目由汪明荃及楊千嬅帶領群星高歌「勇敢的中國人」，而本會理事、名譽會長及名譽副會長與眾嘉賓在閉幕時舉杯祝酒，歡賀國慶。

活動圓滿盛大舉行，謹此感謝晚會召集人廖湯慧靄、唐尤淑圻、雷羅慧洪及蔡馬愛娟各贊助十萬元作為部份籌備經費；更衷心感激各贈禮嘉賓對本會的表揚及關懷，以及所有參與晚會的演出者、嘉賓及工作人員的努力，令晚會演出成功。

*This grand event was held successfully on 5th October 2002 at the Hong Kong Stadium, which was also one of the important activities to celebrate the 10th anniversary of the Federation. We were most honored to have invited Mrs. Betty Tung, JP, Ms Elsie Leung GBM, JP, Madam Zheng Shu-Fang and Mrs. Selina Tsang as our Guests of Honor.*

*The show was produced and broadcasted by TVB Jade channel to viewers in Hong Kong and Southern part of China. Over 150 members sang the National Song to salute our Mother Country. This was followed by a series of fabulous singing and dancing performance in Western and Chinese style by famous artists and organizations.*

*Highlight of the evening was the "Gift Presentation Ceremony" to recognize the achievement of HKFW by the HKSAR Government Officials and socialites.*

*Special thanks to the event conveners, they were Mrs. Rita Liu, BBS, Mrs. Susan Tang, JP, Mrs. Kathryn Louey, BBS and Mrs. Choi Ma Oi Kuen who had each donated HK\$100,000 to partly support the event. Gratitudes should also be expressed to all performers, volunteer workers and guests of the evening.*



嘉賓及婦協會員大合唱同頌國慶。  
Chorus to celebrate the National Day.

婦協成員盛裝出席。  
Well dressed HKFW Members.



蘇包陪慶教授為大會特別演出精彩舞蹈。  
Beautiful dancing performance by Professor Anna Sohmen.



容祖兒獻唱。  
Singing performance by Joey Yung.



楊千嬅高歌。  
Singing performance by Miriam Yeung.



Cookies 載歌載舞。  
Singing performance by Cookies.

# 各界名人齊賀婦協十年工作成果



董夫人(中)贈如意結，賀婦協「團結香港各界婦女」，由主席林貝聿嘉(左二)代表接受。

梁愛詩司長(右)送贈銅鏡，賀婦協「首創婦女法律熱線」，由召集人廖湯慧靄代表接受。



王梁潔華博士(右)致贈佳作，賀婦協「參與國際婦女活動」，由召集人蔡馬愛娟代表接受。



汪明荃女士(右)致賀婦協「推動義務工作發展」的成果，由伍淑清副主席代表接受。



鄭淑芳女士(右)送贈親筆書寫的「希望之光」字畫，賀婦協「貢獻國內教育，賑災」，由首席名譽會長劉孔愛菊副主席代表接受。



曾蔭權夫人(右)送贈風箏，賀婦協「培訓婦女提高質素」，由首席名譽會長霍馮堅妮代表接受。



何鴻燊博士(右)送贈松柏盆景，賀婦協「關注婦女身心健康」，由晚會召集人唐尤淑圻代表接受。



民政事務局常任秘書長李麗娟率領新來港學童朗誦英文詩，賀「關注新來香港學童」。



唐尤淑圻副主席及唐英年局長合唱，賀婦協「推廣家庭和諧共處」。



立法會主席范徐麗泰(右)聯同本會主席林貝聿嘉(左)打鼓助慶，賀婦協「關注社會民生政策」。

SAR Gov't Officials & Socialites presenting gifts to congratulate HKFW on her 10 years of Achievements and Contribution to the Community!



# 「活得精彩·生活錦囊」活動系列閉幕禮 暨「全港模範家庭選舉」頒獎禮

## Closing Ceremony for a series of Programmes on Survival Kit & Award Presentation Ceremony for "Model Family Competition"

香港人生活緊張、節奏急促，經常處於壓力環境之下，因而往往忽略了自己的身心健康。本會為喚起社會人士對日常生活、環境變化、個人健康、自我增值、積極人生及提升對家庭價值觀的重視，從而生活得更有意義，在二零零一年開始籌辦「活得精彩·生活錦囊」活動，內容包括環保篇、健康篇、增值篇和家庭篇，希望透過不同的活動，引發社會人士關心家庭，充實人生，繼續貢獻社會。

而壓軸活動「全港模範家庭選舉」亦已於去年十一月假大會堂舉行，由署理民政事務總署署長王榮珍太平紳士任主禮嘉賓，頒發獎項予獲得冠、亞、季軍及兩個獲優異獎的家庭。

當日的節目非常豐富，包括有演唱「廢物分類-藍、黃、啡」環保歌、主題話劇「各家各法」、兒童粵劇折子戲、舞蹈表演等，氣氛溫馨。

With the main objectives of highlighting the importance of environment, health, self-enhancement positive outlook in life and family, HKFW had launched a series of programs since 2001. These included competitions on environmental protection, health talks, personal growth workshops and the "Model Family Competition".

The Closing Ceremony cum Model Family Award Presentation Ceremony was held successfully on 30th November at the Hong Kong City Hall. Awards were presented to five model families. Programs included singing performance, dancing, drama and Chinese opera. The participants enjoyed very much the warm atmosphere of the event.



主禮嘉賓王榮珍(右二)頒發獎項予優勝家庭。  
Guest of Honor, Ms Janet Wong (second right) presenting award to the winning family.



主禮人、嘉賓、籌委成員與獲獎家庭及表演嘉賓合照。  
Group photo of guests, winners and performers.



獲獎家庭齊齊上台與觀眾見面，大會於當日即場宣佈冠、亞、季軍以及優異獎家庭，氣氛既緊張又溫馨。  
Winning families on stage.

「全港模範家庭選舉」入選家庭與評判見面，包括首席評判社會福利署署長林鄭月娥太平紳士、林貝聿嘉主席、盧高靜芝、麥樂嫻及召集人何淑賢。  
The panel of judges interviewing the families.



大會司儀程振鵬訪問著名藝人胡楓先生(左)，大談與家人相處之道。  
Interviewing Mr. Wu Fung(left) on stage.



由少年學員演出的「帝女花」粵劇折子戲。  
Chinese Opera Performance

# 「新來港學童英文作文及英語朗誦比賽2002」 English Composition and English Verse Speaking Competitions for Newly Arrived Children 2002

「新來港學童英文作文及英語朗誦比賽2002」頒獎禮已於去年完滿舉行，大會邀得教育署外籍英語教師組首席督學譚兆明及中聯辦教育科技部處長董翠娣擔任主禮嘉賓。活動由本會與太陽報合辦，頒獎禮前並舉行了朗誦決賽，今年更新增集體朗誦比賽，讓學生們有新的挑戰及表現團隊精神。

香港婦協自1997年起，每年均為新來港學童舉辦英語比賽，至今已至第六屆。活動一直受到各界的好評及推崇，並屢次蒙教育署支持，擔任活動顧問。

主禮嘉賓及朗誦比賽首席評判譚兆明致辭時，稱讚各參賽學童均準備充足，亦非常努力把朗誦素材發揮得淋漓盡致，他對此活動深表支持，已連續擔任了六年的活動顧問，除見證了學童的英語水準不斷提高之外，今年更深深體會到學童們發揮的團隊精神。作文評判之一的鄭心怡執委更在會中與學童們分享心得，亦讚賞他們的努力及成績。

活動召集人余詩思致辭對東方報業集團、各評判、各老師及各學校的參與，深表謝意。

當日出席嘉賓包括：東方報業集團有限公司推廣經理黃莉莉、作文評判鄭心怡、朗誦評判黃葉慧瑩、盧高靜芝及本會理事等。

The HKFW has been organizing English language competition for the newly arrived children from Mainland China since 1997. The objectives are to raise their interest in learning English and to improve their English speaking and writing standard. We are pleased to receive the kind support from the Oriental Press Limited consecutively for the past five years.

In 2002, the event was again sponsored and co-organised by "The Sun". Chorus speaking had been added as a new challenge for the students. The award presentation ceremony was successfully held on 14 December. Special thanks to all our adjudicators and volunteer teachers who marked the essays.

鳴謝：太陽報



參加的同學配合動作演繹，非常投入。  
Participating students giving their best performance.

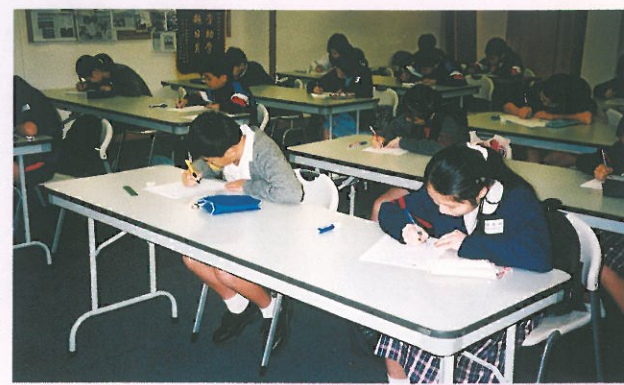


評判團全神貫注，細心欣賞及評分。  
Panel of adjudicators paying much attention to judge.



得獎的同學們手持獎盃及書券，齊齊與主禮人及評判團合照留念。  
Our Guests of Honor, Adjudicators and the winners.

作文比賽的題目現場派發，同學們盡顯實力。  
The English Composition Competition.



大會當日在香港會議展覽中心舉行，並於場內張貼作文比賽的得獎作品，同學們都非常有興趣閱讀。  
Students reading the winning articles.



## 本會支持實施基本法第二十三條 HKFW supports the Implementation of the Article 23 of Basic Law

基本法第二十三條與基本法內其他條文一樣，是基本法的一部分，所以香港特區政府有責任去實施，而我們大眾市民也有責任去支持和擁護，因此本會曾舉辦多項有關活動，以表示支持，包括午餐會，研討會及由本會會員自行發起的「一人一信」運動；同時，本會亦廣發問卷，以搜集婦女界對實施基本法第二十三條的意見。

本會社會服務委員會召集人蔡關穎琴整理及歸納所有資料後，撰寫了意見書並代表婦協在立法會發言支持立法，意見書並已呈交保安局。

同時，本會與其他二十六個社團組成「支持立法保障國家安全大聯盟」，安排記者會，印發單張，刊登報章聲明及參加去年十二月在維園舉行的「支持立法大集會」，以「國家安全、人人有責」為口號，支持特區政府盡快實施基本法第二十三條。



律政司司長梁愛詩(主席拾右二)於午餐會上解釋基本法第二十三條立法的背景和實施的必要。  
Secretary for Justice, Ms Elsie Leung explained the Article 23 of the Basic Law at the lunch meeting.



保安局局長葉劉淑儀(主席拾左二)於研討會上向與會者澄清公眾對基本法第二十三條的誤解及憂慮。  
Secretary for Security, Ms Regina Ip clarified the public's worries and misunderstanding.

## 婦協女企業家委員會交流活動 HKFW Entrepreneus Committee Exchange Activities



去年十月赴澳門考察商機，參觀了多個最新旅遊景點及設施，並獲何厚鏞特首親自接見；考察團從而了解澳門特區今後的發展方向：以博彩娛樂為龍頭，以旅遊服務為主體等等。



專程於去年十二月赴北京訪問，其間拜訪了中國女企業家協會、全國婦聯、工商總局商標局、奧組委、中央統戰部；及出席「可持續發展與中國女企業家」國際研討會，召集人蔣麗芸(前左五)並代表於大會發言。



由副召集人何超瓊(左二)領隊，去年十一月往海南島海口市出席「首屆創業女性國際商務節」，並與各女企業家進行親切交流，參與商務考察活動。海南島婦聯及海口市政府等設宴歡迎。



女企業家會就行政長官施政報告撰寫了「改善公共財政及經濟狀況建議書」(內容可瀏覽婦協網頁)，就開源、節流及經濟發展，向特區政府提出一系列建議；並已於去年十二月約見了中央政策組首席顧問劉兆佳(右三)，向其呈遞建議書，雙方在會中更就多個經濟角度交流意見。  
Submitting our Position Paper on improving the public finance and economic condition to the Central Policy Unit.

## 「全國婦聯女幹部赴港培訓計劃」第四班 ACWF Female Cadres Hong Kong Training Program (Fourth Badge)

本會為培訓內地婦女工作者及促進香港及內地的交流，於去年十一月為全國婦聯女幹部第四度舉辦為期八日的培訓計劃，接待由全國婦聯組織聯絡部馬延軍部長帶領的三十三位青年幹部，專程抵港參加課程。

林貝聿嘉主席於歡迎晚宴中表示今次的課程著重概覽香港特區的民生、社會及政務情況；並再次成功邀得多位甚有份量的嘉賓及學者主講；亦安排了多元化的參觀及考察行程。學員完成課程後，加深了對香港特區的了解，表示對自身的工作均有所裨益。

是次培訓課程內容包括：香港政府架構及運作、香港民政事務、香港醫務衛生工作、香港經濟的特色及發展、僱員再培訓局的工作及運作、社會福利服務、平等機會委員會的工作及運作、婦女事務委員會工作、私隱條例及在香港實施的情況、與時並進的法律改革、公關理論及技巧、個人形象及社交禮儀等；而參觀考察的項目包括：立法會、香港浸會大學、香港房屋委員會、環境保護署、律敦治醫院、亞洲婦女協進會老人中心、太古港東中心、香港歷史博物館等。

謹此向各支持是次培訓計劃的機構，嘉賓講者及有關人士致以摯誠的謝意。

An 8-day training program was successfully completed in November 2002 for 33 cadres of All China Women Federation from Beijing. The objectives of the program are to strengthen the exchange between the women of Hong Kong and the Mainland, and to let our Mainland counterparts understand the operation and East-meets-West culture of Hong Kong SAR under the "One Country Two System" policy.

Special thanks to the speakers and the participating organisations who have supported this program.



鄭心怡執委(左)陪同馬延軍部長(中)及學員參觀房屋委員會，了解香港房屋的發展概況。  
Visiting the Hong Kong Housing Authority.



三位名譽會長蔣麗芸(右三)、高李禧蒂(右一)及何超瓊在「跑馬地馬會」宴請學員，各人手持投注所獲的彩金，笑容滿面！  
Dinner reception hosted by our Hon. Presidents at the Jockey Club.



學員在歡送晚宴中以多種不同語言演唱，表達對婦協的感謝。  
Trainees singing a song to show their appreciation.

## 交流活動 Exchange Activities



韓國光州 廣域市婦女訪問團一行十多人到訪。  
Welcoming the Delegation from Korea.



本會去年捐贈港幣五十萬元，助內蒙古五個貧困地區家庭建造水窖，解決缺水之困。中國婦女發展基金會莫文秀副會長(左二)帶來感謝狀及內蒙古婦女親手製造的紀念品，以表對婦協捐款人的感激。  
Receiving souvenirs of appreciation from Inner Mongolia families.



林貝聿嘉主席代表婦協接受貴州省婦聯致送紀念品。  
Welcoming the Delegation from Guei Jou.



林主席與黑龍江齊齊哈爾市婦聯合照留念。  
Delegation from Hei Lung Jiang.



# 黃大仙騰龍墟「婦協之夜」 HKFW organised Variety Show to support Wong Tai Sin Dragon Market

應樂群社會服務處邀請，香港婦協與僱員再培訓局、黃大仙區議會及香港工會聯合會攜手合辦「黃大仙騰龍墟」，本會並贊助三十萬元經費及於二〇〇三年一月十二日舉辦「婦協之夜」綜藝晚會。

主席林貝聿嘉在致辭時表示，是次協辦「騰龍墟」，及主辦「婦協之夜」，旨在為香港市民及失業人士打氣。作為香港的一份子，婦協很樂意為失業人士及弱勢社群盡力。「婦協之夜」召集人麥樂嫻致謝辭時稱，希望透過是次活動宣揚「我愛香港」的信念。

「婦協之夜」主禮嘉賓為黃大仙民政事務專員鄧仲敏、黃大仙區議會主席林文輝、香港工會聯合會副理事長陳婉嫻、僱員再培訓局副行政總監蔡炳賢及香港樂群社會服務處義務秘書林淑儀。所有表演嘉賓及團體均為義務演出，謹此致謝。

HKFW was one of the co-organisers of the Dragon Market which was operated in Wong Tai Sin since Dec 2002 to promote Hong Kong culture and to provide employment opportunities during the economic downturn.

The variety show was specially organised by HKFW to show our encouragement to the unemployed. Fabulous performance entertained thousand of audience and market visitors.



主禮嘉賓鄧仲敏專員致辭。  
Guest of Honor Victoria Tang, JP, spoke at the opening ceremony.



紡織染文娛康樂社於是夜演唱兩首民歌。  
Singing performance by men's choir.



中國香港木蘭拳總會演出精彩劍舞。  
Traditional Chinese Sword performance.



本會合唱團團員演出壓軸大合唱。  
HKFW Choir sang two songs.



芷蘭舞蹈組的「夏威夷草裙舞」，甚有特色。  
Beautiful Hawaiian dancing performance.



岑敏兒演出「孔雀舞」，令人眼前一亮。  
"Peacock Dance".



本會舞蹈班一行十多人演出「排排舞」。  
HKFW's Dancing Group.

# 婦協近況 Events and Activities



外交部駐港特派員吉佩定夫人鄭淑芳女士(前排左三)宴請本會要員。  
Attended dinner reception hosted by Madam Zheng Shu-Fang.



熱心的義工響應社會福利署的「傳心傳義之千里溫情(冷)線牽」活動，共織了250條冷頸巾致送長者。  
HKFW donated 250 scarves knitted by the members for the elderly.



十多位義工參加香港母乳育嬰協會舉行的「山頂步行籌款」。  
HKFW Volunteer supported the Fund Raising Walkathon of Hong Kong Breastfeeding Mother's Association.



本會發動各團體會員參加在維園舉行的「支持立法大集會」。  
HKFW Members participating in the gathering of H.K. Coalition for National Security Legislation at Victoria Park.



名譽會長出席聯歡晚宴，並品嚐「一哥」楊貫一親自下廚之名菜。  
Honorary Presidents attended dinner gathering.



會員及親友齊齊參加「盤菜一天遊」並於大夫第門前留影。  
Members joined a tour and enjoyed traditional "Pun Choi".



香港鴨洲婦女會主辦「曲韻萃英頌耆英」敬老粵曲欣賞會暨恭賀香港各界婦女聯合協進會成立10週年誌慶。  
Hong Kong Apleichau Women's Assoc. celebrated the 10th Anniversary of HKFW.



再次組隊參與公益金百萬行，由陳雷素心執委領隊。是次捐款總額達九萬元，謹此感謝各位的熱心捐款及積極參與。  
HK\$90,000 was raised by HKFW in support of the Community Chest Hong Kong Walk. We would like to thank our donors and the participants.



熱烈歡迎新加入本會的團體會員 / 附屬團體會員 :

A Warm Welcome to our new Corporate Member/ Associate Corporate Members:

**第41個 富善賢毅社**  
No. 41 YIN NGAI SOCIETIES LIMITED, FU SHIN BRANCH  
成立於 1988  
現時會員 150人

附屬團體會員為經由婦協邀請，並以其本組織婦女部的名義加入婦協，其並可選舉代表參加婦協的團體會員委員會。

**第1個 南華體育會(女子部)**  
No. 1 SOUTH CHINA ATHLETIC ASSOC., LADY MEMBERS' SECTION  
成立於 1929 現時會員 21,000人

**第2個 灣仔羽毛球會(女子部)**  
No. 2 WANCHAI BADMINTON CLUB, LADIES MEMBERS' SECTION  
成立於 1994 現時會員 200人

**第3個 東莞同鄉總會(婦女部)**  
No. 3 TUNG KOON DISTRICT GENERAL ASSOC. (WOMEN'S SECTION)  
成立於 1946



**長洲婦女會**  
Cheung Chau Island Women's Association

長洲婦女會於最近舉辦了兩班成人急救課程，參加者達六十人。另該會將舉辦“職業安全推介在長洲”健康活動，內容包括有健康檢查、講座、問題及填色遊戲等。



**港灣婦女會**  
Wanchai District Women's Association

該會於去年九月組成一十四人之「成都、九寨溝」觀光團，團長為余沛堯，並邀得中聯辦處長郭長玉為顧問，訪問團得到四川省婦聯的熱情接待，兩會交流了寶貴經驗。

热烈欢迎香港港灣妇女访



**屯門區婦女會**  
Tuen Mun District Women's Association Ltd.

屯門區婦女會及仁愛堂社會服務部和麗星郵輪合辦「長幼溫馨樂聚獅子星」已於去年十一月舉行。五百多位參加者齊集，共同慶祝長者日。

出席的嘉賓包括譚耀宗議員、中聯辦張錫源處長等，麗星郵輪特別送出金馬十隻予十位年齡最大的參加者。其他節目包括鳴放禮炮，該會會員表演楊家太極拳廿四式和霖巴舞等。



**香港鴨洲婦女會**  
H.K. Apleichau Women's Association

香港鴨洲婦女會一行四十多人於去年八月組團往內蒙古觀光；並探訪內蒙古自治區婦女聯會和婦兒中心，由內蒙古婦聯主席林瑞親自接見，介紹內蒙古自治區婦女聯合會之宗旨、成立經過、肩負使命和爭取建設婦兒中心之艱苦歷程。同時還多謝訪問團致贈的新毛衣和餅食。

热烈欢迎香港鴨洲妇女会一行莅临中心參觀



**九龍婦女福利會**  
The Kowloon Women's Welfare Club

九龍婦女福利會去年十二月舉行冬季生日會，圖為各壽星(前排)與參加的董事們合照。



**香港木蘭之友會**  
Hong Kong Friends of Mulan

香港木蘭之友會參加去年十月在江西廬山舉行的二零零二年「廬山杯」全國武術木蘭拳比賽，國內及港澳地區共有三十八隊參賽，該會參賽者獲得美滿成績。



**國際婦女會**  
International Women's League Ltd.

去年九月舉辦「國際婦女會慶祝五十三周年國慶暨慶祝中秋節」活動，共三百餘人參加，活動包括由主席徐余梅馨及多位該會首腦、紅伶獻唱名曲，參加者均獲贈利是及月餅。

其後又舉辦的「廣州、三水美食兩天遊」，共有三十多人參加。

該會更於月前與廉政公署西九龍辦事處假高山劇場合辦「你我同心 ~ 廉潔共享 粵曲、粵劇欣賞會」，免費招待坊眾，目的是提倡廉潔之精神。



**奇力灣婦女會**  
Kellett Bay Women's Association

「婦女齊心合力共創和諧社區」是該會宗旨。自成立以來，一直積極參與南區各社團舉辦的各項慈善活動，經常與香港仔街坊福利會攜手為華貴區內獨居人士送暖、送湯。該會在去年十二月更參與社會福利署所舉辦的「冷」線牽活動，並義織及收集了百多條冷頸巾送贈社署。



**香港東區婦女福利會**  
The Women's Welfare Club (Eastern District) Hong Kong

該會月前舉行了第二十一屆會員大會，選出三十位執委。由丁毓珠女士任會長，梁寶珠女士任主席。



**利東婦女會**  
Lei Tung Women Club

去年該會舉行「萬歲同歡賀中秋敬老茶敘」，招待近四百名長者齊齊聯歡，並派月餅，抽獎及舉行遊戲聯歡。

